

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Il-Ġuris Awla)

8 ta' Marzu 2017 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Kumpanniji omm u sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri distinti – Sistema fiskali komuni applikabbli – Taxxa fuq il-kumpanniji – Direttiva 90/435/KEE – Kamp ta' applikazzjoni – Artikolu 2(?) – Kumpannija suġġetta għat-taxxa, mingħajr possibbiltà ta' għa?la u mingħajr ma ti?i eżentata – Taxxa b'rata ta' ?ero”

Fil-Kawża C-448/15,

li għandha b?ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari ta't l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-hof van beroep te Brussel (qorti tal-appell ta' Brussel, il-Belġju), permezz ta' deċiżjoni tal-24 ta' ?unju 2015, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fid-19 ta' Awwissu 2015, fil-proċedura

L-Istat Belġjan

vs

Wereldhave Belgium Comm. VA,

Wereldhave International NV,

Wereldhave NV,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Il-Ġuris Awla),

komposta minn J. L. da Cruz Vilaça, President tal-Awla, M. Berger, A. Borg Barthet, E. Levits (Relatur) u F. Biltgen, Imġallfin,

Avukat Ġenerali: M. Campos Sánchez-Bordona,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Wereldhave Belgium Comm. VA, Wereldhave International NV, Wereldhave NV, minn R. Tournicourt u M. Delanote, avukati,
- għall-Gvern Belġjan, minn N. Zimmer u J.-C. Halleux, b?ala a?enti,
- għall-Gvern ?ek, minn T. Müller, M. Smolek u J. Vlášil, b?ala a?enti,
- għall-Gvern Franċi?, minn D. Colas u S. Ghiandoni, b?ala a?enti,
- għall-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b?ala a?ent, assistita minn S. Fiorentino, avvocato dello Stato,

– għall-Kummissjoni Ewropea, minn W. Roels, b'ala a'ent,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tas-26 ta' Ottubru 2016,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal-kumpanniji prinċipali [omm] u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (l-U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 147), kif ukoll l-Artikoli 43 u 56 KE.

2 Din it-talba tressqet f'kuntest ta' tilwima bejn il-Belgische Staat (Stat Belġjan) u Wereldhave Belgium Comm. V.A., Wereldhave International NV u Wereldhave NV dwar taxxa f'ras il-għajn fuq id-dividendi m'allsa minn Wereldhave Belgium lil Wereldhave International u lil Wereldhave għas-snin fiskali 1999 u 2000.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont it-tielet premessa tad-Direttiva 90/435:

“Billi d-dispożizzjonijiet eżistenti tat-taxxa li jirregolaw ir-relazzjonijiet bejn il-kumpanniji ġenituri [omm] u s-sussidjarji tagħom fl-Istati Membri differenti ivarjaw b'mod apprezzabbli minn Stat Membru għall-ieor u huma ġeneralment inqas vantaġġi minn dawk li japplikaw għall-kumpanniji ġenituri [omm] u s-sussidjarji fl-istess Stat Membru; billi l-kooperazzjoni bejn il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti tiġi b'hekk ġvantaġġata meta mqabbla mal-kooperazzjoni bejn il-kumpanniji fl-istess Stat Membru; billi huwa meħtieġ li jiġi eliminat dan l-iġvantaġġ bid-dul ta' sistema komuni sabiex tiffaċilita r-raggruppament tal-kumpanniji;”

4 L-Artikolu 1(1) tal-imsemmija direttiva huwa b'hekk ifformulat:

“Kull wieġed mill-Istati Membri għandu japplika din id-Direttiva:

— għat-tqassim tal-qliġ irrevut mill-kumpanji ta' dan l-Istat li jkun ġej mill-kumpanniji sussidjarji fl-Istati Membri l-oħra,

— għat-tqassim tal-qliġ mill-kumpanniji ta' dan l-Istat lill-kumpanniji fl-Istati Membri l-oħra li tagħom il-kumpanniji ta' l-Istat ta' l-ewwel ikunu sussidjarji.”

5 Id-Direttiva 90/435 kien jipprovdi, fl-artikolu 2 tiegħu:

“Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, 'kumpannija ta' Stat Membru' għandha tfisser kull kumpannija li:

(a) tiegħu waħda mill-għamliet elenkati fil-lista fl-Anness ta' ma' hawn;

(b) skond il-liġijiet tat-taxxi ta' Stat Membru hija kkunsidrata b'ala residenti f'dan l-Istat għall-għanijiet tat-taxxa u, skond it-termini ta' ftehim dwar it-taxxa doppja konkluż ma Stat terz, ma tkunx ikkunsidrata b'ala residenti barra mill-Komunità għall-għanijiet tat-taxxa;

(ġ) barra minn hekk, tkun bla ġsara għal waħda mit-taxxi li ġejjin, mingħajr il-possibbiltà tal-għajla

jew li ti?i e?entata minnhom:

– l-impôt des sociétésvennootschapsbelasting fil-Bel?ju,

[...]

– il- vennootschapsbelasting fl-Olanda [fil-Pajji?i l-Baxxi],

[...]

– jew g?al kull taxxa o?ra li tista tidda??al minflok it-taxxi msemija hawn fuq.”

6 L-Artikolu 3 tad-Direttiva 90/435 kien jipprevedi:

“1. G?all-g?anijiet sabiex ti?i applikata din id-Direttiva:

(a) l-istatus tal-kumpanija ?enitur [omm] g?andu ji?i attribwit g?all-inqas lil kull kumpanija ta' Stat Membru li twettaq il-kondizzjonijiet iddikjarati fl-Artikolu 2 u li jkollha sehem minimu ta' 25 % fil-kapital ta' kumpanija ta' Stat Membru ie?or li twettaq l-istess kondizzjonijiet;

(b) '(kumpanija) sussidjarja' g?andha tfigher dik il-kumpanija li l-kapital tag?ha jinkludi s-sehem riferit fil-(a).

2. B?ala deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri g?andu jkollhom il-g?a?la li:

– jibdlu, permezz ta' ftehim bilaterali, il-kriterju ta?-?amma ta' sehem fil-kapital bil-kriterju ta' ?amma ta' sehem bid-drittijiet g?all-vot,

– li ma japplikawx din id-Direttiva g?all-kumpaniji ta' dan l-Istat Membru li g?al perjodu ta?-?mien mhux interrott ta' mill-inqas sentejn rigward i?-?amma ta' l-ishma li jikkwalifikawhom b?ala kumpaniji ?enitur [omm] jew g?al daww mill-kumpaniji tag?hom li fihom kumpanija ta' Stat Membru ie?or ma j?ommux ishma minn dawn g?al-perjodu ta?-?mien mhux interrott ta' mill-inqas sentejn.”

7 Skont l-Artikolu 5(1) ta' din id-direttiva, il-profitti li kumpanija sussidjarja tkun qassmet lill-kumpanija ?enitur [omm] tag?ha g?andhom, g?all-inqas fejn din tal-a??ar i??omm minimu ta' 25 % tal-kapital tal-kumpanija sussidjarja, ji?u e?entati mit-taxxa mnaqqsa.

8 L-anness tal-imsemmija direttiva, intitolat “Il-lista tal-kumpaniji riferita fl-Artikolu 2(a)”, jelenka, fil-punti (a) u (j) tieg?u, il-kumpaniji li ?ejjin:

“(a) il-kumpaniji skond il-li?ijiet Bel?jani mag?rufa b?ala ‘société anonyme’ ‘naamloze vennootschap’, ‘société en commandite par actions’/‘commanditaire vennootschap op aandelen’, ‘société privée à responsabilité limitée’/‘besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid’ u daww il-korpi tal-li?i pubblika li ja?dmu skond il-li?i privata;

[...]

(j) il-kumpaniji skond il-li?ijiet Olandi?i mag?rufa b?ala: ‘naamloze vennootschap’, ‘besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid’;”

9 Id-Direttiva 90/435 ?iet abrogata permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 2011/96/UE, tat-30 ta' Novembru 2011 dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpaniji prin?ipali [omm] u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (?U 2011, L 345, p. 8), li da?let fis-se?? fit-18 ta' Jannar 2012. Madankollu, fid-dawl tad-data tal-fatti tal-kaw?a prin?ipali, id-Direttiva 90/435 hija d-

direttiva applikabbli *ratione temporis*.

Id-dritt Belġjan

10 L-Artikolu 266 tal-Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (kodiġi tat-taxxi fuq id-d?ul tal-1992) fil-verġjoni tiegħu applikabbli fil-kawża prinċipali (iktar 'il quddiem i?-“CIR 1992”), jipprevedi:

“Ta? t il-kundizzjonijiet u fil-limiti stabbiliti minn digriet irjali, id-d?ul mill-kapital u minn beni mobbli jista' ji?i e?entat mill-withholding tax, bil-kundizzjoni li l-benefiċjarji li jir?evuh ikunu jistgħu ji?u identifikati jew ikunu organi barranin ta' investiment kollettiv li għandhom patrimonju indivi? amministrat f'isem l-azzjonisti tagħhom minn kumpannija ta' amministrazzjoni meta l-ishma tagħhom ma jkunx su?ġetti għal rilaxx pubbliku fil-Belġju u ma ji?ux ikkummerċjalizzati fil-Belġju, jew ukoll it-titoli ta' possessjoni li d-d?ul minnhom jaqa' ta? t wa?da mill-kategoriji li ?ejjin:

1. d?ul legalment e?entat mit-taxxa fuq titoli trasferibbli jew minn taxxi reali, jew su?ġett għal taxxa b'rata iktar baxxa minn 15 [%], li jirri?ulta minn titoli ma?ru?a qabel l-1 ta' Di?embru 1962;
2. d?ul minn ?ertifikati ta' organi ta' investiment kollettiv Belġjani;
3. primjums ta' ?ru? relattivi għal bonds, ?ertifikati ta' depo?itu u titoli o?ra li jirrappre?entaw self ma?ru?a mill-1 ta' Di?embru 1962.

Fl-ebda ka? ma jista' ji?i rrinun?jat il-?bir tal-withholding tax fuq id-d?ul:

1° mit-titoli li jirrappre?entaw self li l-interessi tiegħu huma kkapitalizzati [...],

2° mit-titoli li ma jagħtux lok għal ?las perijodu ta' interessi u li jkunu n?ar?u [...] bi skont li jikkorrispondu għall-interessi kkapitalizzati sad-data ta' maturità ta' dak it-titolu [...],

[...]

It-tieni paragrafu ma għandux japplika għat-titoli li jirri?ultaw mill-?ru? ta' bonds lineari ma?ru?a mill-Istat Belġjan.”

11 L-Artikolu 106(5) tal-Koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (digriet irjali tal-e?ekuzzjoni tal-kodiġi tat-taxxi fuq id-d?ul tal-1992) tas-27 ta' Awwissu 1993 (*Belgisch Staatsblad*, 13 ta' Settembru 1993, p. 20096) fil-verġjoni tiegħu applikabbli fil-kawża prinċipali (iktar 'il quddiem l-“AR/CIR 1992”), jipprovdi:

“Id-dividendi, li d-debitri?i tagħhom tkun sussidjarja Belġjana u li benefiċjarju tagħhom tkun kumpannija omm ta' Stat Membru ie?or tal-Komunità Ekonomika Ewropea għandhom ikunu e?entati fl-intier tagħhom mill-withholding tax.

Madankollu, din ir-rinunzja [għall-withholding tax] ma għandhiex tapplika jekk is-sehem tal-kumpannija omm li abba?i tiegħu jit?allsu d-dividendi ma jirrappre?entax sehem ta' mill-inqas 25 % tal-kapital tas-sussidjarja u ma jin?ammx jew ma jkunx in?amm is-sehem minimu ta' 25 % għal perijodu mhux interrott ta' mill-inqas sena.

Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-ewwel u tat-tieni paragrafu, sussidjarja u kumpannija omm ifissru s-sussidjarji u l-kumpanniji omm iddefiniti fid-Direttiva [90/435].”

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

12 Wareldhave Belgium, so?ġetà in akkomandita permezz ta' azzjonijiet tad-dritt Belġjan, hija mi?muma, bi 35 % u bi 44 %, minn rispettivament, Wereldhave International u Wereldhave,

kumpanniji pubbli?i b'responsabbiltà limitata tad-dritt Olandi?, stabbiliti fil-Pajji?i l-Baxxi. Wereldhave ??omm il-kapital kollu ta' Wereldhave International.

13 Wereldhave Belgium qassmet lil Wereldhave International u lil Wereldhave dividendi ta' ammont ta' EUR 10 965 197.63 fl-1999 u ta' EUR 11 075 733.50 fl-2000.

14 G?al kull sena finanzjarja fiskali, Wereldhave International u Wereldhave ressqu lmenti biex jitolbu li ji?u e?entati mill-withholding tax fuq id-dividendi, billi jibba?aw fuq id-Direttiva 90/435 u fuq l-Artikolu 106(5) tal-AR/CIR 1992, li tittrasponi din id-direttiva fid-dritt Bel?jan, sa fejn huma kienu jqisu li kien ikollhom ji?u kkunsidrati b?ala "kumpannija omm", fis-sens tal-imsemmija direttiva.

15 Ming?ajr de?i?joni tal-awtoritajiet Bel?jani matul il-perijodu ta' sitt xhur li segwa d-data ta' ri?ezzjoni ta' dawn l-ilmenti, Wereldhave Belgium, Wereldhave International u Wereldhave ppre?entaw rikors quddiem ir-rechtbank van eerste aanleg te Brussel (qorti tal-ewwel istanza ta' Brussell, il-Bel?ju).

16 Permezz ta' ?ew? de?i?jonijiet tal-20 ta' Novembru 2012, ir-rechtbank van eerste aanleg te Brussel (qorti tal-ewwel istanza ta' Brussell, il-Bel?ju) dde?idiet li ebda withholding tax ma kien dovut fuq id-dividendi m?allsa matul is-snin 1999 u 2000, skont id-Direttiva 90/435 u l-Artikolu 106(5) tal-AR/CIR 1992.

17 L-Istat Bel?jan ippre?enta appell minn dawn id-de?i?jonijiet quddiem il-qorti tar-rinviju, billi invoka b'mod partikolari li l-benefi?jarji tad-dividendi huma organi ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali (iktar 'il quddiem "OIKF") tad-dritt Olandi?, su??etti, fil-Pajji?i l-Baxxi, g?at-taxxa fuq il-kumpanniji b'rata ?ero, u ma jistg?ux jibbenefikaw minn e?enzjoni mill-withholding tax, previst fl-Artikolu 106(5) tal-AR/CIR 1992 u fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 90/435, peress li ma jissodisfawx il-kundizzjoni ta' bla ?sara imsemmi fl-Artikolu 2(?) tal-imsemmija direttiva u fl-Artikolu 106(5) tal-AR/CIR 1992.

18 L-Istat Bel?jan jikkunsidra li l-kliem tkun "bla ?sara g?al wa?da mit-taxxi li ?ejjin, ming?ajr il-possibbiltà tal-g?a?la jew li ti?i e?entata minnhom" fis-sens tal-Artikolu 2(?) tad-Direttiva 90/435 jimplikaw il-?tie?a ta' bla ?sara msemmi "su??ettiv u o??ettiv". B'hekk, il-kumpanniji li huma bla ?sara g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, b'rata ?ero, ma jaqawx ta?t din id-direttiva.

19 Wereldhave Belgium, Wereldhave International u Wereldhave jsostnu , min-na?a l-o?ra, li l-OIKF huma fil-prin?ipju taxxabbli fil-Pajji?i l-Baxxi, b?ala kumpanniji pubbli?i b'responsabbiltà limitata, g?all-Wet op de vennootschapsbelasting 1969 (li?i tal-1969 dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, iktar 'il quddiem, il-"Wet Vpb"), skont l-Artikolu 1 tal-Wet Vpb. Dan l-issu??ettar huwa suffi?jenti biex tkun tista' tibbenefika mill-e?enzjoni tal-withholding tax, konformi mal-Artikolu 266 ta?-CIR 1992, mal-Artikolu 106(5) tal-AR/CIR 1992 u mal-Artikolu 5 tad-Direttiva 90/435. ?ertament, OIKF jista' jibbenefika mir-rata ?ero tat-taxxa fuq il-kumpanniji, bil-kundizzjoni li j?allas il-profitti kollha tieg?u lill-azzjonisti tieg?u, skont l-Artikolu 28 tal-Wet Vpb u l-Artikolu 9 tal-besluit houdende vaststelling van het besluit beleggingsinstellingen (digriet li jiffissa d-digriet fuq l-organi tal-investiment kollettiv), tad-29 ta' April 1970. Madankollu, il-?tie?a tal-issu??ettar ma te?tie?x, skont il-konvenuti fil-kaw?a prin?ipali, ?bir effettiv tat-taxxa, peress li dan l-issu??ettar jista' jkun sempli?iment su??ettiv.

20 Il-konvenuti fil-kaw?a prin?ipali jinvokaw b'mod partikolari d-digriet tat-12 ta' Lulju 2012, Tate & Lyle Investments (C?384/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:463), biex jiddikjaraw li, fl-ipote?i fejn id-Direttiva 90/435 ma tapplikax lil dividendi ta' ori?ini Bel?jana mqassma minn kumpannija Bel?jana lil azzjonisti Olandi?i tag?ha, l-Artikoli 43 u 56 KE jipprekludu dispo?izzjoni le?i?lattivta li tissu??etta g?al taxxa f'ras il-g?ajn, irrispettivament mir-rata tat-taxxa, id-dividendi ddistribwiti minn kumpannija residenti lill-kumpanniji benefi?jarji residenti u mhux residenti, filwaqt li tipprevedi

mekkani?mu li jippermetti t-tnaqqis tal-impo?izzjoni ta' sensiela ta' taxxi g?all-kumpanniji benefi?jarji residenti.

21 F'dawn i?-?irkustanzi, il-hof van beroep te Brussel (qorti tal-appell ta' Brussell, il-Bel?ju) idde?idiet li tissospendi l-pro?edura u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) [Id-Direttiva 90/435] g?andha ti?i interpretata fis-sens li tipprekludi dispo?izzjoni tad-dritt nazzjonali li ma tirrinunzjax g?all-withholding tax Bel?jana fuq dividendi m?allsa minn sussidjarja Bel?jana lil kumpannija parent [omm] stabbilita fil-Pajji?i I-Baxxi li tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' sehem minimu u ta?-?amma tieg?u, fuq il-ba?i li l-kumpannija parent [omm] Olandi?a hija impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li hija marbuta li t?allas il-profitti kollha tag?ha lill-azzjonisti tag?ha u, ta?t din il-kundizzjoni, tista' tibbenefika mir-rata ?ero tat-taxxa fuq il-kumpanniji?

2) Fil-ka? li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun negattiva, l-Artikoli 49 (ex Artikolu 43) u 63 (ex Artikolu 56) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (fil-ver?joni fis-se?? sa mill-emenda u r-renumerazzjoni mit-Trattat ta' Lisbona) g?andhom ji?u interpretati fis-sens li dawn id-dispo?izzjonijiet jipprekludu dispo?izzjoni tad-dritt nazzjonali li ma tirrinunzjax g?all-withholding tax Bel?jana fuq id-dividendi m?allsa minn sussidjarja Bel?jana lil kumpannija parent [omm]stabbilita fil-Pajji?i I-Baxxi li tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' sehem minimu u ta?-?amma tieg?u, fuq il-ba?i li l-kumpannija parent Olandi?a hija impri?a ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali li hija marbuta li t?allas il-profitti kollha tag?ha lill-azzjonisti tag?ha u, ta?t din il-kundizzjoni, tista' tibbenefika mir-rata ?ero tat-taxxa fuq il-kumpanniji?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

22 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-Qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk id-Direttiva 90/435 g?andha ti?i interpretata fis-sens li l-Artikolu 5(1) tag?ha jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li permezz tag?ha withholding tax hija imposta fuq id-dividendi mqassma minn sussidjarja stabbilita f'dan l-Istat Membru lil OIKF, stabbilit fi Stat Membru ie?or, su??ett g?at-taxxa fuq il-kumpanniji g?al rata ?ero bil-kundizzjoni li l-profitti kollha tag?ha jitqassmu lill-azzjonisti tag?hom.

23 Preliminarjament, g?andu ji?i determinat jekk kumpannija li, b?al OIKF inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hija su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji g?al rata ?ero bil-kundizzjoni li l-benefi??ji kollha tag?ha jitqassmu lil azzjonisti tag?ha, tista' ti?i kklassifikata b?ala “kumpannija ta' Stat Membru”, fis-sens tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 90/435, b'tali mod li t-tqassim ta' dividendi lil din il-kumpannija jid?ol fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva.

24 Skont ?urisprudenza stabbilita, hemm lok, g?al dan il-g?an, li jittie?ed inkunsiderazzjoni mhux biss il-kliem ta' din id-dispo?izzjoni, i?da wkoll l-g?anijiet u s-sistema tal-imsemmija direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-3 ta' April 2008, Banque Fédérative du Crédit Mutuel, C?27/07, EU:C:2008:195, punt 22, u tal-1 ta' Ottubru 2009, Gaz de France – Berliner Investissement, C?247/08, EU:C:2009:600, punt 26).

25 F'dan ir-rigward, g?andu jtfakkar li d-Direttiva 90/435, b'mod partikolari mit-tielet premessa tag?ha jirri?ulta li din hija inti?a li, permezz tal-istabbiliment ta' sistema fiskali komuni, telimina kull ?vanta?? g?all-kooperazzjoni bejn kumpanniji ta' Stati Membri differenti meta mqabbla mal-kooperazzjoni bejn kumpanniji fl-istess Stat Membru u li, b'dan il-mod, tiffa?ilita l-formazzjoni ta' gruppi ta' kumpanniji fuq il-livell tal-Unjoni Ewropea. Din id-direttiva hija inti?a g?aldaqstant sabiex ti?gura n-newtralità, mill-aspett fiskali, tat-tqassim ta' profitti minn kumpannija sussidjarja stabbilita fi Stat Membru lill-kumpannija parent [omm] tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or (sentenza tal-1

ta' Ottubru 2009, Gaz de France – Berliner Investissement, C?247/08, EU:C:2009:600, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

26 Hekk kif jirri?ulta mill-Artikolu 1 tag?ha, id-Direttiva 90/435 issemmi t-tqassim ta' profitti r?evuti minn kumpanniji ta' Stat Membru u li ji?u mis-sussidjarji tag?hom li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom fi Stati Membri o?ra.

27 L-Artikolu 2 tad-Direttiva 90/435 jistabbilixxi l-kundizzjonijiet kumulattivi li g?andha tissodisfa kumpannija biex ti?i kkunsidrata b?ala kumpannija ta' Stat Membru fis-sens ta' din id-direttiva u b'hekk jiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tag?ha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-1 ta' Ottubru 2009, Gaz de France – Berliner Investissement, C?247/08, EU:C:2009:600, punt 29).

28 L-osservanza, mill-kumpannija li tqassam id-dividendi u l-kumpanniji benefi?jarji tad-dividendi, tal-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 2(a) u (b) tal-imsemmija direttiva, dwar il-forma legali tal-kumpanniji u dwar residenza g?all-g?anijiet tat-taxxa tal-kumpanniji, ma tidhirx li titqieg?ed fid-dubju quddiem il-qorti tar-rinviju mill-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, u ma hijiex ikkontestata i?jed quddiem il-Qorti tal-?ustizzja.

29 Il-partijiet fil-kaw?a prin?ipali jipprekludu madankollu fuq il-kwistjoni jekk it-tielet kundizzjoni, prevista fl-Artikolu 2(?) tal-istess direttiva, li tg?id li l-kumpannija kkon?ernata g?andha, barra minn hekk, tkun su??etta, ming?ajr il-possibbiltà ta' g?a?la u ming?ajr ma tkun e?entata, g?al wa?da mit-taxxi mni??lin f'din id-dispo?izzjoni, fosthom tidher il-*vennootschapsbelasting* fil-Pajji?i l-Baxxi, jew g?al kull taxxa o?ra li tista tidda??al minflok wa?da minn dawn it-taxxi, hija sodisfatta fis-sitwazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

30 G?aldaqstant g?andu ji?i ddeterminat jekk din il-kundizzjoni hijiex sodisfatta meta l-kumpannija kkon?ernata hija su??etta g?al tali taxxa g?al rata ?ero, bil-kundizzjoni li l-profitti kollha tag?ha jkunu mqassma lill-azzjonisti tag?ha.

31 G?andu ji?i rrilevat f'dan ir-rigward li l-Artikolu 2(?) tad-Direttiva 90/435 jistabbilixxi kriterju ta' kwalifika po?ittiv, ji?ifieri, li wie?ed ikun su??ett g?al taxxa inkwistjoni, u kriterju negattiv, ji?ifieri, ma jkunx e?entat minn din it-taxxa u ma jkollux possibbiltà tal-g?a?la.

32 L-istabbiliment ta' dawn i?-?ew? kriterji, wie?ed po?ittiv, l-ie?or negattiv, jwassal biex ji?i kkunsidrat li l-kundizzjoni prevista fl-Artikolu 2(?) tal-imsemmija direttiva ma te?tie?x biss li kumpannija taqa' ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tat-taxxa inkwistjoni, i?da inti?a wkoll li teskludi s-sitwazzjonijiet li jinkludu l-eventwalità li, minkejja ssu??ettar g?al din it-taxxa, il-kumpannija ma hijiex effettivament responsabbli tal-?las tal-imsemmija taxxa.

33 Issa, g?alkemm formalment kumpannija su??etta g?al taxxa b'rata ?ero, bil-kundizzjoni li l-profitti tag?ha kollha jitqassmu lill-azzjonisti tag?ha, ma tkunx e?entata minn tali taxxa, tinsab fil-prattika fl-istess sitwazzjoni b?al dik fl-Artikolu 2(?) tad-Direttiva 90/435 inti?a li teskludi, ji?ifieri, sitwazzjoni fejn hija ma hijiex responsabbli tal-?las ta' din it-taxxa.

34 Fil-fatt, kif jirrileva l-Avukat ?enerali fil-punti 43 u 44 tal-konkluzjonijiet tieg?u, li wie?ed jinkludi f'le?i?lazzjoni nazzjonali dispo?izzjoni li tg?id li kategorija determinata ta' kumpanniji tista' f?erti kundizzjonijiet tibbenefika minn taxxa g?al rata ?ero hija primarjament responsabbiltà li dawn il-kumpanniji ma ji?ux su??etti g?al din it-taxxa (ara, ukoll, is-sentenza tal-20 ta' Mejju 2008, Orange European Smallcap Fund, C?194/06, EU:C:2008:289, punti 33 u 34).

35 Tali interpretazzjoni hija konformi mal-istruttura tad-Direttiva 90/435 u g?all-g?an li g?andu jintla?aq minnha, li ti?gura n-newtralità, fuq il-pjan fiskali, tat-tqassim tal-profitti minn kumpannija

sussidjarja stabbilita fi Stat Membru lill-kumpannija omm tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or permezz tal-eliminazzjoni tat-taxxa doppja fuq dawn il-profitti.

36 L-imsemmija direttiva inti?a fil-fatt li tipprevjeni t-taxxa doppja fuq profitti mqassma mill-kumpanniji sussidjarji lill-kumpanniji omm (ara, b'mod partikolari s-sentenzi tat-3 ta' April 2008, Banque Fédérative du Crédit Mutuel, C?27/07, EU:C:2008:195, punt 27; tat-22 ta' Di?embru 2008, Les Vergers du Vieux Tauves, C?48/07, EU:C:2008:758, punt 37, kif ukoll tal-1 ta' Ottubru 2009, Gaz de France – Berliner Investissement, C?247/08, EU:C:2009:600, punt 57) permezz tal-mekkani?mi previsti fl-Artikoli 4(1) u 5(1) tad-Direttiva 90/435.

37 B'hekk, minn na?a, l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435 jipprovdi, li, meta kumpannija parent, bis-sa??a ta' l-asso?jazzjoni tag?ha mal-kumpannija sussidjarja tag?ha, tir?ievi profitti mqassma, l-Istat Membru tal-kumpannija omm g?andu jew i?omm lura milli jintaxxa dawn il-profitti, jew jawtorizza lill-kumpannija omm sabiex tnaqqas mill-ammont tat-taxxa mist?oqqa dik il-frazzjoni tat-taxxa m?allsa mill-kumpannija sussidjarja li jkollu x'jaqsam ma' dawn il-profitti u, jekk dan ikun il-ka?, l-ammont tat-taxxa f'ras il-g?ajn imposta mill-Istat Membru li fih tkun tirrisjedi l-kumpannija sussidjarja, sal-limitu tal-ammont tat-taxxa domestika korrispondenti (sentenzi tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C?446/04, EU:C:2006:774, punt 102, u tat- 3 ta' April 2008, Banque Fédérative du Crédit Mutuel, C?27/07, EU:C:2008:195, punt 25).

38 Min-na?a l-o?ra, l-Artikolu 5(1) tad-Direttiva jipprovdi l-e?enzjoni fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja mit-taxxa f'ras il-g?ajn fuq it-tqassim ta' profitti lill-kumpannija omm tag?ha, g?all-inqas fejn din ta' l-a??ar i??omm minimu ta' 25 % tal-kapital tal-kumpannija sussidjarja (sentenza tat- 3 ta' April 2008, Banque Fédérative du Crédit Mutuel, C?27/07, EU:C:2008:195, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

39 Il-mekkani?mi ta' din id-direttiva huma, g?aldaqstant, ma?suba g?al sitwazzjonijiet li fihom, ming?ajr l-applikazzjoni tag?hom, l-e?er?izzju mill-Istati Membri tas-setg?et tag?hom ta' taxxa jista' jwassal g?all-fatt li l-profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja lill-kumpannija omm tag?ha jkunu su??etti g?al taxxa doppja.

40 Issa, meta kumpannija omm, b?al OIKF inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tibbenefika, bis-sa??a tal-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru tal-istabbiliment tag?ha, minn rata ta' taxxa ?ero fuq il-profitti kollha tag?ha bil-kundizzjoni li dawn ikunu kollha mqassma lill-azzjonisti tag?ha, ir-riskju ta' taxxa doppja, fil-konfront ta' din il-kumpannija omm, tal-profitti li ?ew imqassma lilha mis-sussidjarja tag?ha huwa mi??ud.

41 Konsegwentement, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, g?andu ji?i kkunsidrat li kumpannija li, b?al OIKF inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hija su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji g?al rata ?ero bil-kundizzjoni li l-profitti kollha tag?ha jitqassmu lil azzjonisti tag?ha, ma tissodisfax il-kundizzjoni prevista fl-Artikolu 2(?) tad-Direttiva 90/435, u g?aldaqstant ma taqax ta?t il-kun?ett ta' "kumpannija ta' Stat Membru" fis-sens tal-imsemmija direttiva.

42 F'dawn i?-?irkustanzi, it-tqassim tad-dividendi minn sussidjarja stabbilita fi Stat Membru lil tali kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or ma taqax ta?t l-imsemmija direttiva.

43 G?aldaqstant, ir-risposta li g?andha ting?ata g?all-ewwel domanda li d-Direttiva 90/435 g?andha ti?i interpretata fis-sens li l-Artikolu 5(1) tag?ha ma jipprekludix le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li permezz tag?ha withholding tax hija imposta fuq id-dividendi mqassma minn sussidjarja stabbilita f'dan l-Istat Membru lil OIKF, stabbilit fi Stat Membru ie?or, su??ett g?at-taxxa fuq il-kumpanniji g?al rata ?ero bil-kundizzjoni li l-profitti kollha tieg?u jitqassmu lill-azzjonisti tieg?u, peress li tali organu ma jikkostitwixxix "kumpannija ta' Stat Membru", fis-sens ta' din id-direttiva.

Fuq it-tieni domanda preliminari

44 Permezz tat-tieni domanda preliminari, il-Qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 43 u 56 KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu le-*l*azzjoni ta' Stat Membru li permezz tagħha withholding tax hija imposta fuq id-dividendi mqassma minn sussidjarja stabbilita f'dan l-Istat Membru lil OIKF, stabbilit fi Stat Membru ieor, su-*l*ett għat-taxxa fuq il-kumpanniji għal rata *l*ero bil-kundizzjoni li l-profitti kollha tiegħu jitqassmu lill-azzjonisti tiegħu.

45 Skont *l*urisprudenza stabbilita, fil-kuntest tal-kooperazzjoni bejn il-Qorti tal-*l*ustizzja u l-qorti nazzjonali stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE, il-*l*tiea li tingħata interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li tista' tintuza mill-qorti nazzjonali tagħmel ne-*l*essarju għaliha li tiddefinixxi l-kuntest fattwali u le-*l*lattiv tad-domandi magħmula jew, tal-inqas, li tispjega *l*-*l*irkustanzi fattwali li fuqhom huma bbaati dawkl id-domandi. Fil-fatt, il-Qorti tal-*l*ustizzja biss għandha s-setgħa li tidde-*l*iedi fuq l-interpretazzjoni ta' test tal-Unjoni abba-*l*i ta' fatti li jiġu indikati lilha mill-qorti nazzjonali (digriet tat-3 ta' Settembru 2015, Vivium, C-250/15, mhux ippubblikat, EU:C:2015:569, punt 8 u l-*l*urisprudenza *l*l-tata).

46 Dawn ir-*l*ekwi-*l*iti li jikkon-*l*ernaw il-kontenut ta' talba għal de-*l*i-*l*ijoni preliminari jissemmw b'mod espli-*l*itu fl-Artikolu 94 tar-Regoli tal-Pro-*l*edura tal-Qorti tal-*l*ustizzja, li l-qorti tar-rinviju hija meqjusa, fil-kuntest tal-kooperazzjoni stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE, li għandha konjizzjoni tiegħu u li għandha tosserva bir-*l*eqqa (ara d-digriet tal-10 ta' Novembru 2016, Private Equity Insurance Group, C-156/15, EU:C:2016:851, punt 61 u l-*l*urisprudenza *l*l-tata).

47 Għalhekk, il-qorti tar-rinviju għandha tindika il-kontenut tad-dispo-*l*izzjonijiet nazzjonali li jistgħu japplikaw f'dan il-ka-, kif ukoll ir-ra-*l*unijiet pre-*l*i-*l*i li jkunu wassluha sabiex tistaqsi dwar l-interpretazzjoni ta' *l*erti dispo-*l*izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni u sabiex tqis ne-*l*essarju li tagħmel domandi preliminari lill-Qorti tal-*l*ustizzja. Din di-*l*à dde-*l*idiet li huwa indispensabbli li l-qorti nazzjonali tagħti minimu ta' spjegazzjonijiet fuq ir-ra-*l*unijiet tal-għa tad-dispo-*l*izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni li tagħhom titlob l-interpretazzjoni kif ukoll fuq ir-rabta li hija tistabbilixxi bejn dawn id-dispo-*l*izzjonijiet u l-le-*l*lazzjoni nazzjonali applikabbli għat-*l*ilwima mressqa quddiemha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-10 ta' Marzu 2016, Safe Interenvíos, C-235/14, EU:C:2016:154, punt 115; id-digriet tat-12 ta' Mejju 2016, Security Service et, C-692/15 sa C-694/15, EU:C:2016:344, punt 20, kif ukoll is-sentenza tal-10 ta' Novembru 2016, Private Equity Insurance Group, C-156/15, EU:C:2016:851, punt 62).

48 L-informazzjoni pprovduta fit-talbiet għal de-*l*i-*l*ijonijiet preliminari ma sservix biss sabiex tippermetti lill-Qorti tal-*l*ustizzja li tagħti risposti utli għad-domandi magħmula mill-qorti tar-rinviju, i-*l*da wkoll sabiex tagħti lill-gvernijiet tal-Istati Membri, kif ukoll lill-persuni kkon-*l*ernati o-*l*ra l-possibbiltà li jippre-*l*entaw osservazzjonijiet, skont l-Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-*l*ustizzja tal-Unjoni Ewropea (is-sentenza tal-10 ta' Novembru 2016, Private Equity Insurance Group, C-156/15, EU:C:2016:851, punt 63 u l-*l*urisprudenza *l*l-tata). Hija r-responsabbiltà tal-Qorti tal-*l*ustizzja li ti-*l*gura li din il-possibbiltà tkun ssalvagwardjata, b'-*l*unsiderazzjoni għall-fatt li, skont din id-dispo-*l*izzjoni, id-de-*l*i-*l*ijonijiet tar-rinviju biss huma nnotifikati lill-partijiet ikkon-*l*ernati (digriet tad-29 ta' Novembru 2016, Jacob u Lennertz, C-345/16, mhux ippubblikat, EU:C:2016:911, punt 17 u l-*l*urisprudenza *l*l-tata).

49 F'dan il-ka-, fir-rigward tad-dispo-*l*izzjonijiet nazzjonali ta' applikazzjoni fil-kawza prin-*l*ipali, il-qorti tar-rinviju tillimita ruha li tera' tuza t-termini tal-Artikolu 266 ta'-CIR 1992 u tal-Artikolu 106(5) tal-AR/CIR 1992. Issa, konformement ma' din l-a-*l*ar dispo-*l*izzjoni li timplimenta l-Artikolu 266 ta'-CIR 1992, għandu ji-*l*i rrinunzjat il-withholding tax fuq id-dividendi meta d-debitur hija kumpannija sussidjarja stabbilita fil-Bel-*l*ju u li l-benefi-*l*jarja tad-dividendi hija kumpannija omm stabbilita fi Stat Membru ieor. Il-qorti tar-rinviju, madankollu, ma tindikax il-kontenut tad-

dispożizzjonijiet applikabbli għat-tqassim tad-dividendi lill-kumpanniji omm stabbiliti fil-Belġju.

50 Anki jekk il-qorti tar-rinviju tagħmel riferiment għad-digriet tat-12 ta' Lulju 2012 Tate & Lyle Investments (C-384/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:463) hija ma tispjegax jekk id-dispożizzjonijiet nazzjonali ta' applikazzjoni fil-kawża prinċipali huma l-istess b'al dawk inkwistjoni fil-kawża li tat lok għal dan id-digriet. Barra minn hekk, jidher li jirriżulta mill-osservazzjonijiet ippreżentati mill-konvenuti fil-kawża prinċipali u mill-Gvern Belġjan li t-tqassim ta' dividendi lill-kumpanniji ta' investiment stabbiliti fil-Belġju, huma rregolati minn sistema ta' tassazzjoni li tidderoga mid-dispożizzjonijiet tad-dritt komun, inkwistjoni fil-kawża li tat lok għad-digriet tat-12 ta' Lulju 2012 Tate & Lyle Investments (C-384/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:463). Issa, it-talba għal deċiżjoni preliminari ma tinkludi ebda speċifikazzjoni fuq il-kontenut tad-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli għat-tqassim tad-dividendi lill-kumpanniji ta' investiment stabbiliti fil-Belġju.

51 Fl-assenza ta' speċifikazzjonijiet dwar il-kuntest żuridiku nazzjonali applikabbli għat-tqassim ta' dividendi lill-kumpanniji stabbiliti fil-Belġju, paragunabbli mal-kumpanniji benefiċjarji inkwistjoni fil-kawża prinċipali, il-Qorti tal-Ġustizzja ma hijiex f'pożizzjoni li tiddetermina jekk id-dividendi mqas lill-kumpanniji benefiċjarji inkwistjoni fil-kawża prinċipali jissubixxu trattament sfavorevoli meta mqabbla mad-dividendi mqas lill-kumpanniji paragunabbli stabbiliti fil-Belġju. Konsegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja ma hijiex f'pożizzjoni li tiddetermina, jekk l-Artikoli 43 u 56 KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leżiżżjoni ta' Stat Membru li permezz tagħha withholding tax hija imposta fuq id-dividendi mqas minn sussidjarja stabbilita f'dan l-Istat Membru lil OIKF, stabbilit fi Stat Membru ieor, sużżett għat-taxxa fuq il-kumpanniji għal rata żero bil-kundizzjoni li l-profitti kollha tiegħu jitqassmu lill-azzjonisti tiegħu.

52 F'dawn iż-żirkustanzi, it-tieni domanda hija inammissibbli.

Fuq l-ispejje?

53 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jitgħallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Ġames Awla) taqta' u tiddeċiedi:

Id-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal-kumpanniji prinċipali [omm] u sussidjarji ta' Stati Membri differenti għandha tiġi interpretata fis-sens li l-Artikolu 5(1) tagħha ma jipprekludix leżiżżjoni ta' Stat Membru li permezz tagħha withholding tax hija imposta fuq id-dividendi mqas minn sussidjarja stabbilita f'dan l-Istat Membru lill-organu ta' investiment kollettiv ta' natura fiskali, stabbilit fi Stat Membru ieor, sużżett għat-taxxa fuq il-kumpanniji għal rata żero bil-kundizzjoni li l-profitti kollha tiegħu jitqassmu lill-azzjonisti tiegħu, peress li tali organu ma jikkostitwixxi "kumpannija ta' Stat Membru", fis-sens ta' din id-direttiva.

Firem

* Lingwa tal-kawża: l-Olandiż.